

ADJECTIFS NUMÉRAUX

str.307 / 7

Vzdálenost z Bratislavy do Košic je 403 km, z Banské Bystrice do Bratislavy 208 km, z Martina do Michalovic 288 km a z Nitry do Košic 319 km. – La distance de Bratislava à Košice est de quatre cents trois km, de BB a Blava de 208 km ...

Člověk má 32 zubů. – Un homme a trente-deux dents.

Rychlost zvuku ve vzduchu je asi 340 m za sekundu a ve vodě asi 1435 m za sekundu. – La vitesse de son dans l'air est à peu près de trois cent quarante mètres par seconde et dans l'eau à peu près de mille quatre cent trente-cinq mètres par seconde.

Eiffelovu věž v Paříži postavil inženýr Eiffel v roce 1889, věž je 300 m vysoká a váží více než 9 000 000 kg. – C'est l'ingénieur Eiffel qui a construit la tour Eiffel à Paris en 1889, la tour est haute de trois cents mètres et elle pèse plus de neuf milliards de kg.

Richelieu založil Francouzskou akademii v roce 1635. – Richelieu a fondé l'Académie française en 1635.

Tato lípa má 500 roků. – Ce tilleul a cinq cents ans.

Čtvrtá kapitola začíná na stránce 25. – Le quatrième chapitre commence à la page numéro vingt-cinq.

Karel Veliký byl kralován v roce 800. – Charles Grand est devenu roi en 800.

V úloze jste udělali 17 chyb. – Dans le devoir, vous avez fait dix-huit fautes.

Narodil jsem se 8.3.1930. – Je suis né le huit mars mille neuf cent trente.

Myslím, že nezůstaneme v Tatrách déle než 5 nebo 6 dní. – Je pense que nous ne resterons pas dans les Tatras plus que cinq ou six jours.

Horečka mu vystoupila dnes na 39°C. – , Aujourd'hui, la fièvre lui est montée jusqu'à trente-neuf degrés.

Otevřete si knihu na straně 27. – Ouvrez le livre à la page vingt-sept.

Strávil 12 roku ve Francii. – Il a passé douze ans en France.

Nedal jsem si to říct dvakrát. – Je ne me le suis pas fait dire deux fois.

Z knihy vytrhli 12 stran. – Ils ont coupé douze pages d'un livre.

Šestá kapitola se mi zdála příliš dlouhá. – Le sixième chapitre m'a semblé trop long.

Tato ulice má 85 čísel. – Cette rue a quatre-vingt-cinq nombres.

Bydlíme na čísle 27. – Nous habitons au vingt-sept.

Francouzská akademie má 40 členů. – L'Académie française compte quarante membres.

Voda vře při 100°C. – L'eau bout à cent degrés.

Počkej mě tu 2 minuty. – Attendez-moi là deux minutes.

V roce 1964 bylo v SSSR 26 400 nemocnic s 2 133 00 lůžky. – En mille neuf cent soixante-quatre, il y avait vingt-six mille quatre cent hôpitaux avec deux mille cent trente-trois lits.

str. 308 / 3

Chodím na procházku pravidelně každý druhý den. – Je fais des promenades régulièrement tous les deux jours.

Tato jabloň rodí každý třetí rok. – Ce pommier donne des fruits chaque troisième année.

Mezinárodní den žen je 8.března. – La journée internationale des femmes est le huit mars.

Bydlíme v pátém poschodí. – Nous habitons au cinquième étage.

Už po třetí udělal úkol špatně. – Il a fait mal le devoir déjà pour une troisième fois.

Dopis poslali 5. března a dostali jsme ho už 10.března. – Ils ont envoyé la lettre le cinq mars et nous l'avons reçue le dix mars déjà.

První jarní jen je 21.března. – Le premier jour du printemps tombe sur le vingt et un mars.

Žijeme ve 20. století. – Nous vivons au vingtième siècle.

La Fontaine žil v 17. století. – La Fontaine a vécu au dix-septième siècle.

Přicházím k vám poprvé. – Je viens chez vous pour la première fois.

Spasskij a Fischer hráli včera 18. partii v šachu o titul mistra světa. – Hier, Spasskij et Fischer ont joué la dix-huitième partie d'échec d'un titre du maître du monde.

Moje sestra chodí do 9. třídy. – Ma soeur va à la neuvième classe.

Francouzštinu máme každý třetí den. – Nous avons le français chaque troisième jour.

Obyčejně cestujeme druhou třídou. – Ordinairement, nous voyageons par la deuxième classe.

Předseda vlády přednese zítra v rozhlase a televizi důležitý projev. – Demain, le Premier Ministre va présenter un discours important à la radio et à la télévision.

Tohoto roku oslavíme 57. výročí Velké říjnové socialistické revoluce. – Cette année nous allons fêter le cinquante-septième anniversaire de la Grande révolution socialiste d'octobre.

1. březen je svátek pracujících celého světa. – Le premier mars est une fête des travailleurs du monde entier.

str. 309 / 3

Tento náramek má dnes trojnásobnou cenu. – Ce bracelet a une prix triple, aujourd'hui.

Devět je trojnásobek třech. – Neuf est le triple de trois.

Deset je dvojnásobek pěti. – Dix est le double de cinq.

Kouzelníci používají krabice s dvojitým dnem. – Des magiciens utilisent des caisses à double fond.

Česká vlajka je trojbarevná. – Le drapeau tchèque est tricolore.

Žáci používají ve škole trojúhelníky. – Les élèves utilisent des triangles à l'école.

Pracující našeho podniku se zavázali splnit plán o dva měsíce dříve. – Les travailleurs de notre entreprise s'engagent à promettre le plan deux mois plus tôt.

Neměl bys používat takové dvojsmyslné výrazy. – Tu ne devrais pas utiliser de telles expressions à double sens.

str. 309 / 1

Il part à huit heures environ. – Odchází kolem osmé hodiny.

Mon père se peigne comme un sexagénaire. – Můj otec se češe jako šedesátník.

La comité de grève, une quinzaine d'ouvriers... – Výbor stávkový, asi 15 dělníků...

Un officier lui avait promis de le faire embarquer dans une quinzaine de minutes. – Důstojník mu slíbil, že se nalodí asi za 15 minut.

C'est une femme qui a dépassé la soixante. – To je žena, která přesáhla šedesátku.

On vous répondra sous huitaine. – Odpovíme vám za týden.

Il était venu une quarantaine de personnes. – Přišlo asi 40 osob.

L'approche de la quarantaine l'entretenait dans une mélancolie noire. – Blížící se čtyřicítka ho položila do černé melancholie.

Ma tente approche de la soixante. – Moje teta se blíží k šedesátce.

Il y avait bien une trentaine de plats à table. – Na stole bylo určitě 30 talířů.

Nous avons franchi la trentaine par beaucoup. – Překročili jsme již hodně třicítku.

Des femmes qui vendaient des paquets de vigne attachés par quarterons. – Ženy, co prodaly balíky s vinnou révou... ()

Ce n'était pas le peuple, mais un quarteron de conjurés monarchistes. – To není lid, ale

Un sonnet comprend deux quatrains et deux tercets. – Sonet se skládá z dvou čtyřverší a dvou terčetů.

Un sizain est une strophe de six vers. – Šestiverší je sloka o šesti verších.

str.310 / 4

Na zkoušku se přihlásilo asi 15 studentů. – Une quinzaine d'étudiants se sont inscrits à l'examen.

Dnes už u nás žije hodně semdesátníků. – Aujourd'hui, chez nous il y a beaucoup de septuagénaires.

Při příležitosti 50. výročí naší fakulty byla výstava knih jejich učitelů. – A l'occasion du cinquantième anniversaire de notre faculté, il y avait une exposition des livres de ses professeurs.

Každý den vídám chodit na procházku jednoho osmdesátníka. – Chaque jour, je vois un octogénaire se promener.

Máme v programu strávit na vesnici týden ,ale jestli bude pěkně, zůstaneme tam 2 týdny. – On a planifié de passer une huitaine de jours à la campagne, mais s'il fait beau, on y restera pendant une quinzaine.

Ve Francii obvykle prodávají vejce po tuctech. – En France, ils vendent des oeufs à la douzaine.

Můj otec se už blíží k padesátce. – Mon père s'approche de la cinquante.

Při příležitosti narozenin naší matky jsme si pozvali asi 10 hostů. – A l'occasion de l'anniversaire de notre mère, nous avons invité une dizaine d'hôtes.

Oběd v restauraci stojí asi 30 Kč. – Un déjeuner au restaurant coûte une trentaine de couronnes.

Na prvomájové manifestaci se zúčastnily tisíce pracujících. – Dans la manifestation de premier mars, des milliers de travailleurs ont participé.

Z exkurze se vrátíme asi v polovině června. – On sera rentré de l'excursion à la moitié du juin.

Mám ještě přečíst půl strany zajímavé knihy. – Je dois encore lire une moitié de page d'un livre intéressant.

Otec se vrátí asi za týden. – Le père sera rentré dans une huitaine.

Na schůzku ROH přišlo asi 50 členů. – Une cinquante de membres est venue à la réunion de ROH.

Není těžké se sejit se čtyřicátníky a padesátníky. O něco těžší je vidět šedesátníka a sedmdesátníka. –
Il n'est pas difficile de rencontrer des quadragénaires et des quinquagénaires. Il est un peu plus
difficile de voir un sexagénaire et un septuagénaire.